

## ATTENZIONE/ATTENTION

Dati cliente/final customer address

Nome/name .....

Indirizzo/address .....

Cap/zip .....

Città/city .....

Stato/country .....

Autorizzazione ai sensi della legge 675/96  
sulla tutela dei dati personali / Consent  
to use your personal data information complying  
with privacy law 675/96.

Firma .....

BUGATTI®



Ilcar di Bugatti S.r.l.  
via Industriale, 69  
25065 Lumezzane (BS)-Italia  
tel. +39.030.89.82.90  
fax +39.030.89.28.250  
[www.casabugatti.com](http://www.casabugatti.com)  
[diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it)



Manuale d' istruzioni

Owner's Guide

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Instrucciones para el uso

Manual de instruções

Gebruiksaanwijzing

Инструкция по применению

Návod k použití

Manual de instruțiuni

Käyttöohjeet

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Bruksanvisning

Brugsanvisning

用户指南

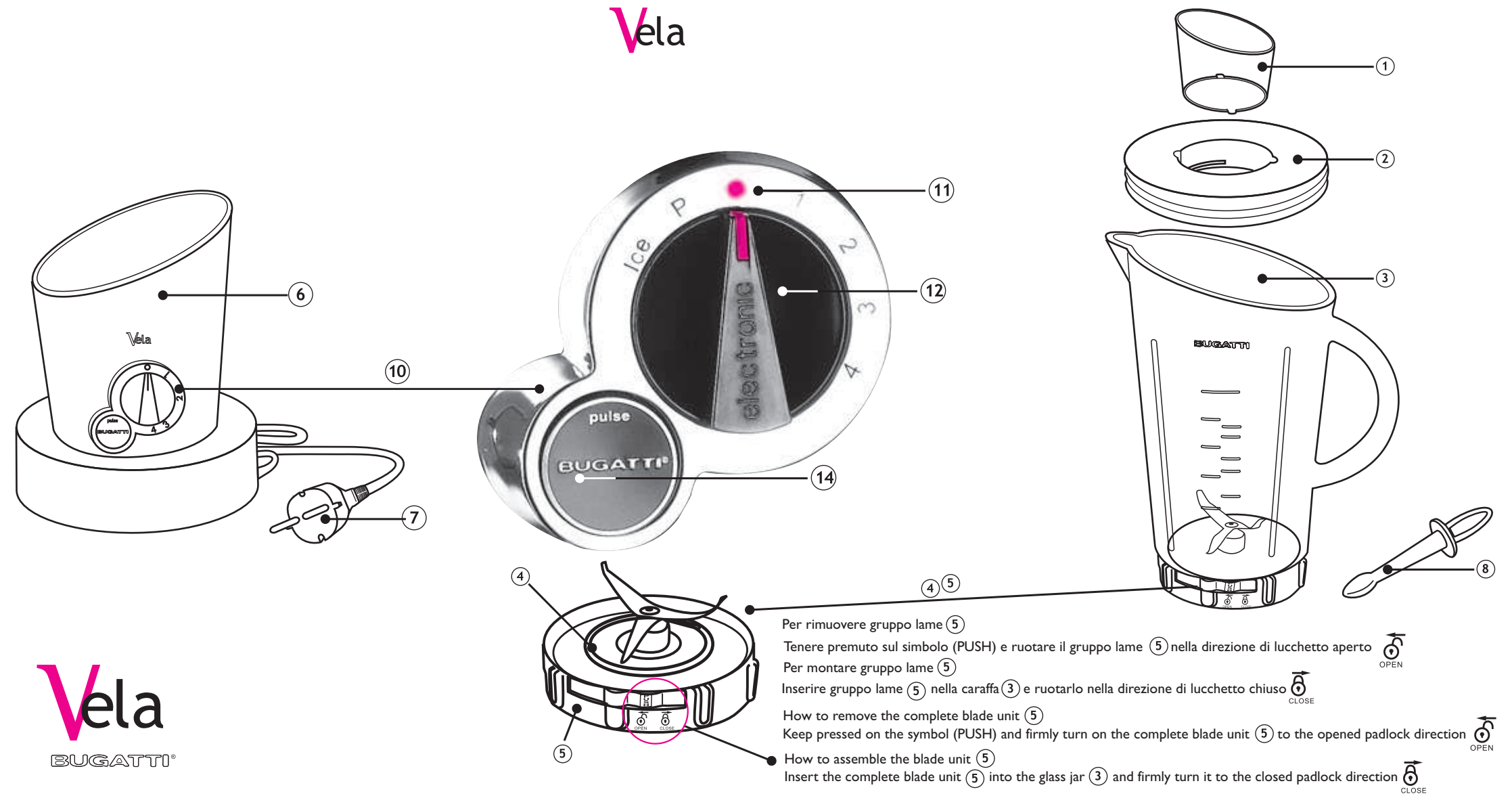
Vela  
BUGATTI®

BUGATTI®

Vita  
Uma  
Vera  
Vela  
Volo  
BUGATTI®



Vela



Vela  
BUGATTI®

Per rimuovere gruppo lame (5)  
Tenere premuto sul simbolo (PUSH) e ruotare il gruppo lame (5) nella direzione di lucchetto aperto

Per montare gruppo lame (5)  
Inserire gruppo lame (5) nella caraffa (3) e ruotarlo nella direzione di lucchetto chiuso

How to remove the complete blade unit (5)  
Keep pressed on the symbol (PUSH) and firmly turn on the complete blade unit (5) to the opened padlock direction

How to assemble the blade unit (5)  
Insert the complete blade unit (5) into the glass jar (3) and firmly turn it to the closed padlock direction

Timbro/Nome/Indirizzo rivenditore  
Retailer stamp/name and address

Numero documento fiscale e data acquisto:  
Number and/or date of receipt of payment:

BUGATTI®

GARANZIA  
WARRANTY  
GARANTIE  
GARANTIA  
Ποσепpодажное обслуэивание  
ZÁRUKA  
TAKUU  
Εγγύηση 2 Ετών  
GARANTI  
Ποσепpодажное обслуэивание  
الضمان

etichetta matricola

# ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали Vela - блендер от Casa Bugatti. Как и со всеми электробытовыми приборами, так и с этим блендером необходимо обращаться осторожно и внимательно, чтобы не нанести ущерб людям или самому прибору.

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЩАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ, А ТАКЖЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.**

**ЛИЦО, НЕДОСТАТОЧНО ОЗНАКОМИВШЕЕСЯ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕ ДОЛЖНО И ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БЛЕНДЕРОМ.**

## ВНИМАНИЕ:

Компания производитель снимает с себя ответственность за ущерб, причиненный в случае:

- неправильного использования или использования не по назначению
- использования блендера вхолостую
- ремонта неуполномоченными лицами
- использования неоригинальных запасных частей и аксессуаров
- подключения чайника Vela к незаземленной розетке

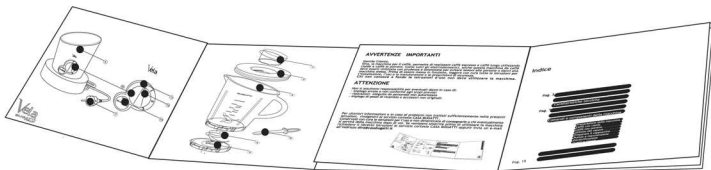
## Использование инструкции по эксплуатации

Для дополнительных справок или при наличии вопросов, недостаточно освещенных в настоящей инструкции, вы можете обратиться в службу работы с потребителями компании CASA BUGATTI.

## БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

и не забудьте передавать их тем, кто будет пользоваться прибором после вас. В случае утери перед использованием прибора запросите руководство с инструкциями в службе работы с потребителями компании CASA BUGATTI или отправьте электронное письмо по адресу [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) или загрузить его с [casabugatti.it](http://casabugatti.it)

На первой странице обложки приводятся рисунки к описанию. Оставьте ее открытой, когда вы читаете инструкцию по эксплуатации.



## Содержание

Стр.101	Технические характеристики
Стр.101	Описание компонентов блендера
Стр.101	Элементы управления блендера
Стр.102	Правила безопасности
Стр.105	Установка и ввод в эксплуатацию
Стр.107	Советы и рекомендации по использованию
Стр. 107	4 скорости
Стр. 108	Быстрый импульс
Стр. 109-110	Функция для льда (ICE)
Стр. 110	Мерный стакан и лопатка
Стр. 110	Чистка и уход
Ряд. 111	Неисправности и способы устранения
Стр.112	Гарантия

Вся информация, изложенная в данном тексте, была тщательно проверена. Компания оставляет за собой право на предоставление любых пояснений, если в тексте имеются опечатки или же вводящая в заблуждение информация. Внимание: Компания обновляет информацию об изделии, содержащуюся в инструкции, включая пересмотр технических характеристик. Тем не менее, она оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Вид, форма и цвет изделия похожи на его реальный, стандартный вариант.

## Технические характеристики

Питание  
Номинальная мощность  
Размеры  
Корпус

Смотри паспортную табличку под прибором  
Смотри паспортную табличку под прибором  
17 x 22 h 42 см приibl.

Литая из цинкового сплава и хромированная база и хромированный/тонируемый корпус из АБС-пластика; чаша из поликарбонатного тритана без содержания бисфенола

Вес  
Длина шнура питания  
Защита от перегрева

4,2 кг приibl.  
1,0 метр приibl.  
Встроенная

## Описание компонентов блендера

- (1) Мерный стакан для ингредиентов
- (2) Крышка
- (3) Чаша из поликарбонатного тритана без содержания бисфенола, 1,5 литра - 50 унций
- (4) Уплотнение
- (5) Ножи в сборе
- (6) Основание с моторным отсеком
- (7) Провод с сетевой вилкой
- (8) Лопатка

## Органы управления блендера

- (10) Дисплей элементов управления
- (11) Индикатор включения/выключения
- (12) Селектор управления скоростью
  - a) ice=функция для льда
  - b) pulse=функция импульса
  - c) 0=остановка
  - d) 1= низкая скорость
  - e) 2= средняя скорость
  - f) 3=высокая скорость
  - g) 4=максимальная скорость
- (14) Кнопка импульса для высокой скорости


**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ. ПРИБОРОМ ДОЛЖНЫ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ВЗРОСЛЫЕ ЛЮДИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ЗАРАНЕЕ ЗНАТЬ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БЛЕНДЕРОМ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ.**

**1. ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ, УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ПОЖАРА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО ШНУРЫ, ВИЛКИ И БЛЕНДЕР В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ.**

**2. Блендер предназначен ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.** Не использовать прибор не по назначению.

Ни в коем случае не вносить в прибор технические изменения, которые могут стать причиной возникновения опасности.

**3. В случае использования прибора в присутствии детей обеспечьте тщательный надзор за его использованием. Прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и шнур от него в недоступном для детей месте. Прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими необходимым опытом и знаниями, если им обеспечен надзор или даны указания по безопасному использованию прибора, и они понимают связанные с его использованием опасности. Блендер может использоваться только взрослыми лицами, ознакомившимися с настоящей инструкцией.**

**4. Ни в коем случае не трогать части под напряжением. Они могут вызвать удар электрическим током и причинить людям серьезные травмы. Подключите блендер к электрической розетке с соответствующим напряжением. Напряжение должно соответствовать значению, указанному на табличке под прибором. Убедитесь, что ваша сетевая розетка имеет необходимое заземление .**

**5. Не пользуйтесь прибором босиком или если у вас мокрые ноги.**

**5. Рисунок А:** Шнур питания. Поставляется короткий электрический шнур для снижения опасности зацепления за него предметов, людей или спутывания с более длинными шнурами. В распоряжении имеются длинные разъемные электрические шнуры или удлинители, использование которых разрешено только УПОЛНОМОЧЕННЫМ ЭЛЕКТРИКАМ, если соблюдаются строгие правила безопасности. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ переходники или адаптеры.



## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

В случае применения длинного электрического шнура или удлинителя, он должен обладать следующими характеристиками:

а) Электрический шнур или удлинитель должен обладать такими же электрическими характеристиками, что и блендер, как указано на паспортной табличке под прибором.

б) Удлинитель должен иметь заземление, следовательно, три проводника/полюса.

В любом случае длинный провод или удлинитель не должен выступать за мебель, стол или полки для того, чтобы дети не могли дотянуться и потянуть за него.

в) Не ставьте блендер на или рядом с горячими конфорками, электрическими плитами или духовкой.

г) Не пользуйтесь прибором на открытом воздухе.

д) Не допускайте, чтобы шнуры свисали с углов стола или столешницы, или касались горячих поверхностей.

е) Не пользуйтесь прибором, если он обнаружил какую-либо неисправность или был поврежден каким-нибудь образом. Сдайте прибор в ближайший уполномоченный сервисный центр для осмотра или ремонта.

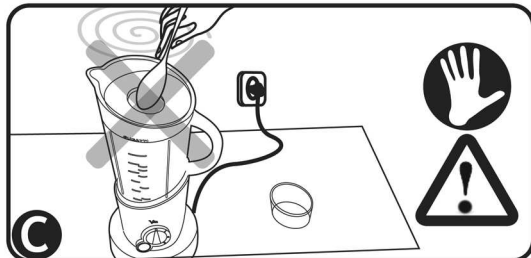
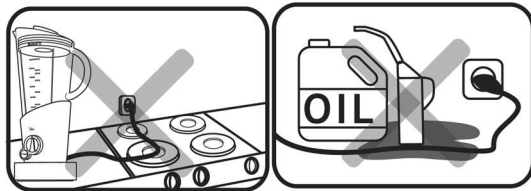
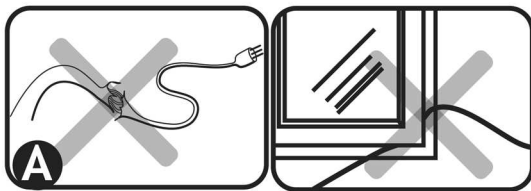
ж) В случае повреждения шнура питания или вилок, они должны заменяться изготовителем или его сервисной службой, или в любом случае квалифицированным лицом для предупреждения любой опасности. Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может стать причиной пожара, удара электрическим током и ранения людей.

з) Блендер Vela имеет основание с полостью для электрического провода. Таким образом, можно отрегулировать длину провода, чтобы он не мешал во время использования прибора.

6. Рисунок В: Убедитесь, что дети не могут играть блендером. Дети не осознают опасность, связанную с электрическими приборами. Домашняя чистка и обслуживание не должны осуществляться детьми без надзора.

7. Установите блендер на ровную поверхность и убедитесь, что ножи плотно прилегают к опорной поверхности и, следовательно, что блендер не может опрокинуться. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте блендер на наклонной плоскости. Не ставьте блендер на горячие поверхности или рядом с открытым огнем.

**8. Рисунок С:** Не помещайте в кувшин блендера руки и кухонную утварь, а также другие предметы во время работы прибора. Введение любого инструмента во время работы может нанести серьезные травмы людям и непоправимые повреждения блендеру. Лопатку можно использовать лишь только тогда, когда блендер не работает, а вилка (7) отключена от сетевой розетки.

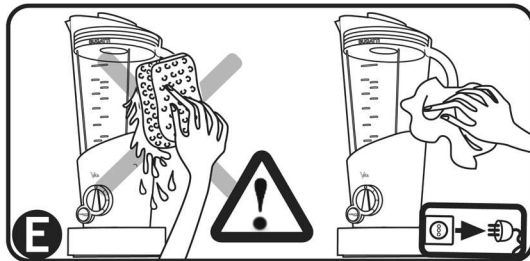
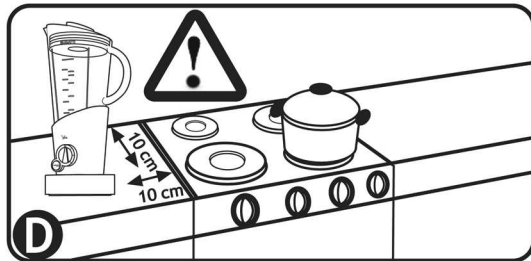


## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**9. Рисунок D:** Для обеспечения исправной работы блендера рекомендуем поставить его на ровную опорную поверхность, в достаточно освещенном и чистом помещении, где имеется легкодоступная электрическая розетка. Держите блендер на расстоянии не менее 10 см от стен.

10. Отсоедините вилку (7) от электрической розетки, когда прибор находится в бездействии, перед удалением любых компонентов и перед чисткой.

**11. Рисунок E:** Ни в коем случае и ни по какой причине не трогайте блендер мокрыми или влажными руками или влажной или мокрой тряпкой. Всегда вынимайте вилку из розетки, когда прибор не используется, и перед его чисткой. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур. Всегда отключайте вилку во время монтажа и демонтажа различных компонентов. Прибор необходимо чистить неабразивной, сухой или слегка влажной тряпкой, наливая на нее несколько капель нейтрального и неагрессивного моющего средства (ни в коем случае не пользоваться растворителями). Допускается лишь только чистка наружных поверхностей блендера.



12. За этим прибором необходимо постоянно следить во время эксплуатации.

13. Всегда кладите руку на верхнюю часть крышки (всегда надевайте теплозащитные перчатки, когда вы используете горячие продукты или жидкости) во время работы блендера.

14. Ни в коем случае не включайте ни скорости, ни импульсный режим, если кувшин пустой, так как это может повредить механическую часть ножей в сборе (5).

15. Не помещайте ингредиенты или продукты объемом более разрешенных 1,5 литров (50 унций).

**16. ВНИМАНИЕ:** всегда помещайте в кувшин сначала жидкие, а потом твердые ингредиенты. Это обеспечит лучшее и более равномерное смешивание и предотвратит перегрузку двигателя.

17. Не допускайте никакого контакта с движущимися частями.

18. Ножи - острые. Будьте с ними чрезвычайно осторожными. При работе с режущими лезвиями необходимо проявлять осторожность, особенно при снятии и удалении ножей из чаши, опорожнении чаши и чистке чаши.

19. Никогда не оставляйте ножи (5) погруженными в воду и не оставляйте кувшин с какой-либо жидкостью внутри него на длительное время.

20. Для предотвращения серьезного ущерба людям и непоправимого повреждения блендера никогда не устанавливайте ножи в сборе (5) на основание (6) до того, как кувшин (3) был надежно закреплен на месте.



## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

21. Убедитесь, что кувшин (2) правильно установлен на основание (6), и что крышка (2) с мерным стаканом (1) хорошо закреплена на кувшине до включения блендера.
22. Никогда не снимайте кувшин (3) с основания (6) во время работы двигателя, чтобы предотвратить ущерб людям и не повредить прибор. Кроме того, следует всегда дожидаться полной остановки двигателя и ножей.
23. Крышка (1) и мерный стакан (2) должны всегда находиться на месте во время работы блендера.
24. Никогда не кладите продукты руками. Используйте мерный стакан или соответствующие средства для наливания или укладки продуктов в кувшин.
25. Не пытайтесь удалять предохранительные устройства: это может привести к нанесению серьезного ущерба людям и имуществу.
26. Рекомендуется всегда начинать смешивание на низкой скорости и повышать ее по мере надобности.
27. Во избежание перегрева блендера никогда не оставляйте его работающим (перемешивающим пищу) в течение более 2 минут. После каждого двухминутного цикла работы блендера делайте перерыв длительностью не менее 30 секунд. Для перемешивания всех видов пищи, особенно жидкой и загружаемой небольшими порциями, достаточно одной минуты. Для предотвращения серьезных повреждений механических частей блока ножей (5) блендер Vela снабжен функцией автоматического отключения питания. После 3 минут непрерывной работы блендер автоматически остановится. Для перезапуска блендера установите селектор скорости (12) в положение 0 и подождите 1 минуту. После этого смеситель снова начнет работать.
28. Кувшин (3) не является посудой для хранения продуктов. Когда он не используется, содержите его пустым и чистым.
29. Нарезайте продукты кубиками размером приблизительно от 1,8 см (3/4") до 2,5 см (1"), чтобы получить отличный результат. Нарезайте сыры кусочками не более 1,3 см (1/2 дюйма).
30. Во время смешивания горячих жидкостей всегда снимайте мерный стакан (1).
31. При смешивании горячих жидкостей используйте теплозащитные перчатки.
32. В продукты с высокой плотностью, из которых нужно будет получить холодные напитки, добавляйте по одному кубику льда за раз, вплоть до достижения необходимой консистенции. Для получения наилучших результатов используйте кнопки импульсного режима (14).
33. В случае неисправностей, выявленного или предполагаемого дефекта после падения немедленно отключите вилку от розетки.  
Не используйте вышедший из строя прибор. Ремонт может выполнить сервисная служба CASA BUGATTI. Обратитесь к вашему дистрибьютору и/или свяжитесь со службой работы с потребителями компании CASA BUGATTI. В случае пожара тушите его углекислыми огнетушителями (CO<sub>2</sub>). Не пользуйтесь водой или порошковыми огнетушителями.
34. Блендер Vela снабжен надежной автоматической защитой от перегрева. Эта функция надолго продлит срок службы двигателя вашего блендера. Если устройство перегреется и перестанет работать, отключите его от питания и дайте ему остыть в течение приблизительно 30-40 минут. После охлаждения блендер снова сможет работать в нормальном режиме.

## Установка и ввод в эксплуатацию

Фирменная упаковка разработана для отправки по почте. Сохраните ее, чтобы в случае необходимости отправить блендер поставщику. Перед установкой блендера **строго выполняйте все пункты приведенных выше норм безопасности.**

Распаковав прибор, убедитесь, что блендер находится в отличном состоянии, и тщательно проверьте, чтобы в полости моторного отсека в основании (6), и в кувшин (3) во время перевозки и вскрытия упаковки случайно не попали какие-либо материалы, кусочки упаковки, гарантийный талон и пр.

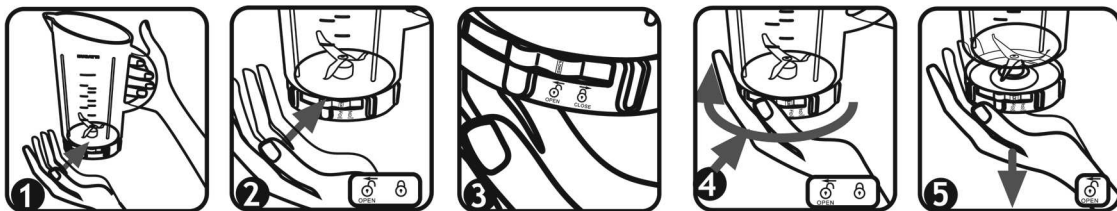
Пластиковый пакет, в котором содержится блендер, не следует давать детям. При попадании в пищевод он может вызвать удушье.

Не включайте вилку в розетку до тех пор, пока прибор не будет правильно и полностью собран; всегда вынимайте вилку из розетки после использования.

Перед первым использованием вымойте мерный стакан (1), крышку (2), стеклянный кувшин (3), уплотнительную прокладку (4) и ножи в сборе (5). Мойте нейтральными, неабразивными и неагрессивными моющими средствами, тщательно ополосните и высушите. Для удаления пыли, которая может накопиться на моторном отсеке (6) блендера, пользуйтесь лишь только мягкой и сухой тряпочкой.

### Как удалить ножевой блок (5) из чаши (3).

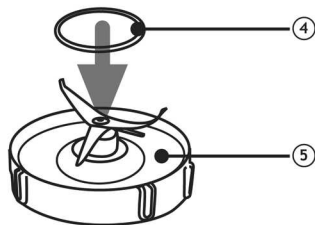
1) положите одну руку на основание чаши (3) (Рис. 1), при этом большим пальцем руки нажмите на рычаг в точке (PUSH) (Рисунок 2-3) и поверните весь ножевой блок (5) в направлении символа открытого замка (Рис. 4). Извлеките весь ножевой блок из основания чаши (Рис. 5).



## Установка и ввод в эксплуатацию

### Сборка ножей (5):

1) Правильно установите уплотнитель (4) в соответствующее гнездо на ножах в сборе (5)

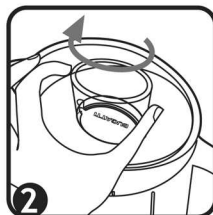
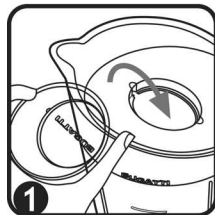


2) Вставьте ножевой блок (5) в основание чаши (3) (Рис. 1). Для фиксации ножевого блока поверните его (уже в сборе с резиновой прокладкой (4)), в направлении символа закрытого замка до полного замыкания блока в основании чаши (Рис. 2). Теперь стеклянная чаша блендера (3) полностью собрана в комплекте с ножевым блоком (5) (Рис. 3).



3) Установите собранный кувшин в гнездо на моторном отсеке (6).

4) Вставьте мерный стакан (1) в центральное отверстие крышки (2) и поверните мерный стакан по часовой стрелке, чтобы послышался щелчок блокировки.



## Установка и ввод в эксплуатацию

- 5) Установите крышку (1) со стаканом (2) на кувшин в сборе (2).
- 6) Блендер имеет предохранительную систему блокировки, не допускающую включение двигателя, если ножи (5) неправильно установлены на кувшин (3) при его установке на моторный отсек (6).
- 7) После проведения вышеуказанной проверки и тщательного выполнения норм безопасности подключите прибор к электрической сети.

**Подключение к электрической сети: электрический ток может быть смертельным. Тщательно придерживайтесь норм безопасности. Блендер Vela должен подключаться при помощи сетевого шнура (7) к розетке с напряжением, соответствующим значению на паспортной табличке под прибором. Перед его отключением убедитесь, что все рабочие операции были завершены. Селектор скорости (12) должен быть установлен на ноль (0), а также следует дождаться завершения выполняемых функций прежде, чем отключить вилку от сетевой розетки. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур. Убедитесь, что ваша сетевая розетка имеет необходимое заземление.** .  
Никогда не пользуйтесь неисправными или поврежденными шнурами питания. Используйте удлинитель лишь только убедившись в его отличном состоянии. (Строго выполняйте пункт 5 приведенных выше норм безопасности).

**Никогда не допускайте попадания воды в части под напряжением: это может привести к короткому замыканию!!! (строго выполняйте все пункты приведенных выше норм безопасности)**

## Советы и рекомендации по использованию

### А. Использование функций с 4 скоростями

- 1) Тщательно придерживайтесь всех приведенных выше норм безопасности, установки и пуска в эксплуатацию.
- 2) Убедитесь, что селектор кнопки управления скоростью (12) находится в нулевом положении (0), после чего вставьте вилку (7) в сетевую розетку. Убедитесь, что ваша сетевая розетка имеет необходимое заземление (⚡).
- 3) После подключения вилки (7) к сетевой розетке (11) загорится индикатор (11) красного цвета. Это важный сигнал, свидетельствующий о подключении прибора к электросети и его нахождении под напряжением.
- 4) Установите кувшин (3), предварительно собранный в соответствии с инструкциями, на моторный отсек (6).
- 5) Снимите крышку (2) с мерным стаканом (1) с кувшина (3).
- 6) Поместите продукты, которые должны быть смешаны, в кувшин (3) (не превышая максимальный разрешенный уровень в 1,5 литра - 50 унций) и установите в правильное положение на горловине кувшина (3) крышку (2) с мерным стаканом (1).
- 7) Нарезайте продукты кубиками размером приблизительно от 1,8 см (3/4") до 2,5 см (1"), чтобы получить отличный результат.
- 8) Удерживая за ручку кувшин (3), одной рукой поверните селектор скорости (12) на необходимую скорость (низкая = 1, средняя = 2, высокая = 3, максимальная = 4). ВНИМАНИЕ: всегда кладите руку на верхнюю часть крышки во время работы двигателя.
- 9) Для выключения прибора поверните селектор скорости (12) в нулевое положение (0).
- 10) Перед тем, как снять кувшин, выньте вилку (7) из сетевой розетки. ВНИМАНИЕ: Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур.

## Советы и рекомендации по использованию

### Советы и рекомендации по использованию

- 11) Чтобы снять кувшин (3), возьмите его за ручку (3) и поднимите его вверх с моторного отсека (6). Чтобы вылить смешанный продукт, снимите крышку (2).
- 12) Не отвинчивайте кувшин (3) от ножей (5), если вам не нужно снять ножи (5) для промывки. Ослабление соединения между кувшином (3) и ножами (5) вызывает потерю герметичности кувшина при нахождении в нем жидкостей. Следовательно, когда в кувшине содержатся жидкости, может обнаружиться течь, и жидкость может выйти наружу через дно кувшина (3) в месте соединения с ножами (5).
- 13) Скорость может быть изменена селектором (12) даже во время работы, повышая или понижая ее по мере необходимости.
- 14) Во время смешивания горячих продуктов или жидкостей надевайте теплозащитные перчатки. Наденьте крышку (2) на горловину кувшина, сняв мерный стакан (1). Никогда не кладите голую руку на крышку во время нахождения горячих продуктов или жидкостей в кувшине (3). В этом случае следует всегда работать на минимальной скорости = 1.
- 15) Остановите блендер через несколько секунд работы, чтобы проверить консистенцию смешиваемых продуктов.
- 16) Для предотвращения серьезных повреждений механических частей блока ножей (5) блендер Vela снабжен функцией автоматического отключения питания. После 3 минут непрерывной работы блендер автоматически остановится. Для перезапуска блендера установите селектор скорости (12) в положение 0 и подождите 1 минуту. После этого смеситель снова начнет работать.

### Б. Использование импульсного режима (кнопка импульса (14) )

- 1) Перед началом использования блендера убедитесь, что все части кувшина и крышки надежно собраны и закреплены.
- 2) Эта функция может использоваться на всех скоростях блендера. Нажатие на эту кнопку (14) означает включение максимальной скорости.
- 3) Поверните селектор скорости в положение "P". Импульсный режим работает лишь только в этом положении. Нажмите кнопку импульсного режима (14) и ножи будут вращаться на максимальной скорости до того, как будет отпущена кнопка импульсного режима (14).
- 4) Во время нормального смешивания (выбирая скорость селектором (12)), можно нажать импульсную кнопку (14) для достижения максимальной скорости, которая будет использоваться до тех пор, пока кнопка импульсного режима (14) не будет отпущена. Естественно, что после отпускания кнопки импульсного режима (14), блендер будет работать на ранее выбранной селектором (12) скорости.
- 5) Во время смешивания горячих продуктов или жидкостей надевайте теплозащитные перчатки. Наденьте крышку (2) на горловину кувшина, сняв мерный стакан (1). Никогда не кладите голую руку на крышку во время нахождения горячих продуктов или жидкостей в кувшине(3).
- 6) Лопатку можно использовать лишь только тогда, когда блендер не работает, а вилка (7) отключена от сетевой розетки.
- 7) Остановите блендер через несколько секунд работы, чтобы проверить консистенцию смешиваемых продуктов.

### В. Использование функции для льда (ICE)

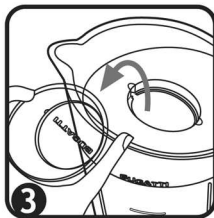
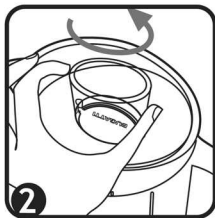
- 1) Тщательно придерживайтесь всех приведенных выше норм безопасности, установки и пуска в эксплуатацию.
- 2) Перед началом использования блендера убедитесь, что все части кувшина и крышки надежно собраны и установлены на моторный отсек (6). После этого вставьте вилку (7) в сетевую розетку.

## Советы и рекомендации по использованию

- 3) Эта функция/программа позволяет оптимизировать смешивание/измельчение льда.
- 4) Для перемалывания кубиков льда поместите их необходимое количество в чашу (3). Не превышайте объем 1000 мл (30 унций), отмеченный на чаше риской уровня.
- 5) Переведите селектор кнопки скорости (12) в положение ICE. Программа ICE начнет работу, и блендер в импульсном режиме автоматически измельчит лед.
- 6) ВНИМАНИЕ: Всегда кладите руку на верхнюю часть крышки во время работы двигателя.
- 7) Для остановки работы блендера поверните селектор кнопки скорости (12) в нулевое положение (0). Рекомендуется остановить работу блендера через несколько секунд, чтобы проверить работу смешивания.
- 8) Вместе со льдом рекомендуется всегда наливать 100-150 мл воды. В этом случае результат смешивания будет оптимальным.
- 9) Эта программа имеет также систему автоматического выключения. Через 30 (тридцать) чередующихся импульсов включения/выключения (вкл.-выкл.) блендер автоматически выключится. Для возобновления работы следует перевести селектор кнопки управления скоростью (12) на ноль (0) и вновь перевести его в положение ICE. После этого импульсный режим (вкл.-выкл.) возобновит работу автоматически.
- 10) Лопатку можно использовать для отсоединения кусков льда, приставших к стенкам кувшина, ЛИШЬ ТОЛЬКО тогда, когда блендер не работает, а вилка (7) отключена от сетевой розетки. (см. пункт Г Советов и рекомендаций по использованию)

### Г. Использование мерного стакана (1) и лопатки (8)

- 1) Снимите мерный стакан (1) с крышки (2), чтобы добавлять ингредиенты через центральное отверстие крышки (2) лишь только при выключенном блендере или работающем на низкой скорости = 1.



- 2) Когда используется средняя = 2 или высокая = 3 скорость с полным кувшином (1,5 литра) или горячими продуктами или жидкостями, всегда выключайте блендер, после чего добавляйте ингредиенты. 3) Лопатка может использоваться для проталкивания ингредиентов вниз. Снимите мерную наполнительную емкость (1) и введите лопатку через центральное отверстие крышки (2), расположив чашу (3) так, как показано на рисунке ниже. Эту операцию необходимо производить с отключенным питанием. Лопатку (8) следует вводить в чашу только при правильном расположении крышки (3). В случае использования лопатки без крышки убедитесь, что блендер выключен, а вилка вынута из розетки. Не выдергивайте вилку из розетки, потянув за шнур.

## Чистка и уход

**ВСЕГДА ВЫНИМАЙТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ, КОГДА ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, И ПЕРЕД ЕГО ЧИСТКОЙ. НЕ ВЫНИМАЙТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ, ПОТЯНУВ ЗА ШНУР.**

**НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ ПРОВОДА, РОЗЕТКИ И САМ БЛЕНДЕР.**

- 1) Перед началом чистки блендера необходимо отключить вилку от сетевой розетки. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- 2) Рекомендуется мыть блендер сразу же после использования.
- 3) Не оставляйте влажными основание с моторным отсеком (6) и провод с вилкой (7).
- 4) Очистите основание с моторным отсеком (6) влажной тряпочкой, после чего вытрите насухо. Не допускайте использование абразивных моющих средств.
- 5) Не прикасайтесь к ножам. Мойте их, используя щетку, в проточной воде. Позвольте воде стечь, чтобы они полностью высохли. Не допускайте, чтобы дети прикасались к ножам, так как они могут серьезно пораниться.
- 6) Перед использованием прибора убедитесь, что все ее части правильно собраны и хорошо высушены, в особенности основание с моторным отсеком (6).
- 7) Сам стеклянный кувшин, без ножей в сборе (5), можно мыть в посудомоечной машине.
- 8) Кроме того, для быстрой мойки можно добавить стакан воды и каплю моющего средства в кувшин. Установите крышку (2) и мерный стакан ингредиентов (1) на кувшин и включите работу селектором (12) приблизительно на 30 секунд. Слейте воду из кувшина и тщательно ополосните его, прежде чем использовать в следующий раз.

## Неисправности и способы устранения

**В случае поломок или дефектов, а также если вы подозреваете наличие неисправностей в блендере Vela, немедленно отключите вилку от сетевой розетки.**

Если вам не удастся устранить неисправность, выполняя указания, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, то вы можете обратиться в службу работы с потребителями компании CASA BUGATTI. Неправильно выполненный ремонт является причиной серьезной опасности для пользователей. Отклоняется любая ответственность за ущерб, вызванный неправильно выполненным ремонтом: кроме того, в этих случаях отменяется действие гарантии.

### Неисправности

Блендер Vela перестал работать

### Возможные причины

Если устройство перегреется (например, при работе с большой нагрузкой в течение длительного времени)

### Способы устранения

Блендер Vela снабжен надежной автоматической защитой от перегрева. Эта функция надолго продлит срок службы двигателя вашего блендера. Если устройство перегреется и перестанет работать, отключите его от питания и дайте ему остыть в течение приблизительно 30-40 минут. После охлаждения блендер снова сможет работать в нормальном режиме.



## Гарантия

- 1) Гарантия подразумевает замену или бесплатный ремонт компонентов прибора, которые изначально обнаруживают заводские дефекты.
- 2) В случае неремонтируемой неисправности или же многократной поломки по одной и той же причине, по неоспоримому решению компании-производителя будет выполнена замена прибора.
- 3) Гарантия не покрывает ущерб, вызванный:
  - а) неправильным или ошибочным использованием;
  - б) дефектами, вызванными случайными поломками или небрежностью
  - в) несоблюдением инструкций и предупреждений, неправильной установкой и уходом;
  - г) использованием всех функций блендера вхолостую (с пустым кувшином);
  - д) обслуживанием и/или ремонтом, выполненным неуполномоченным персоналом;
  - е) использованием нефирменных запасных частей;
  - ж) **перевозкой**;
- з) любой другой причиной, не являющейся производственным дефектом. Кроме того, исключаются любые другие претензии, не предусмотренные законом.
- 4) Гарантия не покрывает ущерб, вызванный использованием не по назначению, в особенности использованием в бытовых условиях.
- 5) Компания-производитель не несет никакой ответственности за возможный ущерб, который может быть прямо или косвенно нанесен людям, имуществу или домашним животным, вызванный несоблюдением всех требований безопасности, указанных в инструкциях, касающихся, прежде всего, предупреждений в области установки, эксплуатации и обслуживания машины.
- 6) Возможная замена или ремонт не прерывают гарантийный период.  
Исключается замена быстроизнашивающихся частей: ножи, уплотнения и т.д.
- 7) Действие гарантии подтверждается датой квитанции об оплате при покупке прибора, а также получением гарантийного талона компанией CASA BUGATTI. Посетите сайт Bugatti и ознакомьтесь с гарантийной регистрацией продукта: [www.casabugatti.com](http://www.casabugatti.com)

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае неисправности прибора обращайтесь к официальному дистрибьютору BUGATTI, который отправит его в компанию-производитель.

Для выполнения гарантийного и негарантийного ремонта все расходы на перевозку и/или отправку возлагаются на покупателя.

По мере возможности, бережно сохраняйте упаковку прибора для его возможной отправки.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА, В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС.

После завершения использования прибор не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Его можно сдать в специальные центры дифференциального сбора отходов, организованные коммунальными органами власти, или же вернуть дистрибьюторам, которые предоставляют подобные услуги. Раздельная утилизация прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, являющиеся следствием его неправильной утилизации, и позволяет собирать материалы, из которых он состоит, для получения существенной экономии энергии и ресурсов. Для подчеркивания обязательства раздельной утилизации бытовых приборов на изделии имеется изображение перечеркнутого мусорного бака.